

**ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ - ΤΜΗΜΑ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ - ΤΟΜΕΑΣ ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΔΙΔΑΚΤΙΚΗΣ**

**ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟ: 2008, Ευρωπαϊκό έτος διαπολιτισμικού διαλόγου: Συνομιλώντας με τις γλώσσες-πολιτισμούς**

**UNIVERSITÉ ARISTOTE DE THESSALONIKI - DÉPARTEMENT DE LANGUE ET DE LITTÉRATURE FRANÇAISES - SECTION DE LINGUISTIQUE ET DE DIDACTIQUE DES LANGUES**

**CONGRÈS INTERNATIONAL : 2008, Année européenne du dialogue interculturel : communiquer avec les langues-cultures**

**ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ – PROGRAMME**

<b>ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 12 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2008 / VENDREDI 12 DÉCEMBRE 2008</b>			
<b>09.00-10.00</b>	Υποδοχή - Εγγραφή μελών (Παλαιά Φιλοσοφική Σχολή) / Accueil - Inscriptions (Bâtiment Ancien de la Faculté des Lettres)		
<b>10.00-10.30</b>	Επίσημη έναρξη (Αίθουσα Τελετών) / Ouverture officielle (Salle des Cérémonies) Χαιρετισμοί / Allocutions		
<b>10.30-11.30</b>	Πρόεδρος/Président : Aristeia Nikoletta Simeonidou-Christidou		
	<b>Εναρκτήρια ομιλία/ Discours inaugural : Mike BYRAM, Durham University</b> Intercultural citizenship and foreign language education		
<b>11.30-12.00</b>	Διάλειμμα – καφές / Pause-café		
<b>12.00-13.00</b>	Πρόεδρος/Président : Στέλα Βέργη		
	<b>Αφιέρωμα στον ΛΟΥΚΑ ΤΣΙΠΣΙΠΗ / Hommage à LOUKAS TSIPIPI</b> Έφη ΒΟΥΤΥΡΑ, Ελίζα ΚΟΥΤΟΥΠΗ-ΚΗΤΗ, Μαριάνθη ΜΑΚΡΗ-ΤΣΙΛΙΠΑΚΟΥ, Έλενα ΜΠΟΤΣΗ, Γιώργος ΑΝΔΡΟΥΛΑΚΗΣ, Σπύρος ΜΟΣΧΟΝΑΣ		
<b>13.00-14.00</b>	Πρόεδρος/Président : Monica Heller		
	<b>Ομιλία/Conférence : Martine PRETCEILLE, Université Paris 8</b> Communication interculturelle, apprentissage du divers et de l'altérité		
<b>14.00-15.30</b>	Ελαφρύ γεύμα / Buffet		
	Αίθουσα/Salle 1	Αίθουσα/Salle 7	Αίθουσα/Salle 9
	Πρόεδρος/Président : Σ. Βέργη	Πρόεδρος/Président : V. Kella	Πρόεδρος/Président : L. Farina-Gravanis
<b>15.30-16.00</b>	Ασπασία ΧΑΤΖΗΔΑΚΗ, Δήμητρα ΣΙΤΑΡΕΝΙΟΥ Η εναλλαγή κωδίκων από μαθητές Νηπιαγωγείου ως έκφραση ταυτότητας και γλωσσικής δημιουργικότητας	Olga PATERAKI-CHATZIANTONIOU Cohérence et cohésion dans les textes écrits : points de vue linguistiques et didactiques	Tijana ASIC, Veran STANOJEVIC L'acquisition du français chez les gasterbeiters serbes, valaques et tziganes
<b>16.00-16.30</b>	Αγλαΐα ΜΠΛΙΟΥΜΗ Ανάπτυξη διαπολιτισμικών δεξιοτήτων σε μαθήματα Πολιτισμού και Λογοτεχνίας. Το παράδειγμα των φοιτητών Γερμανικής Φιλολογίας του Πανεπιστημίου Αθηνών	Théodora NIKOU L'interdisciplinarité au service de l'interculturel	Evangelos KOURDIS Contact de langues et traduction. Le phénomène du français et la sémiotique de sa traduction en grec
<b>16.30-17.00</b>	Ρούλα ΤΣΟΚΑΛΙΔΟΥ, Ελένη ΣΚΟΥΡΤΟΥ, Μάρθα ΠΑΤΛΑΚΟΥΤΣΑ "Γνωρίζοντας τις γλώσσες του κόσμου" ή βρίσκοντας την ενότητα μέσα από την ετερότητα στο δημοτικό σχολείο	Michel DISPAGNE Plurilinguisme en milieu diglossique et mode de construction du locuteur- sujet	Maria-Eleftheria GALANI Le document cinématographique comme outil didactique qui aide au développement de la conscience inter/pluri-culturelle en classe de FLE

17.00–17.30			
Διάλειμμα – καφές / Pause-café			
	Αίθουσα/Salle 1	Αίθουσα/Salle 7	Αίθουσα/Salle 9
	Πρόεδρος/Président : Α. Βρέττα-Πανίδου	Πρόεδρος/Président : M. De Carlo	Πρόεδρος/Président : G. Androulakis
17.30-18.00	Παναγιώτης ΑΡΒΑΝΙΤΗΣ, Παναγιώτης ΠΑΝΑΠΙΩΤΙΔΗΣ Web 2.0, elearning 2.0 και εκμάθηση ξένων γλωσσών	Alkistis HIDIROGLOU-ZAHARIADES Onomastique et culture(s)	Georgia ANDREOU, Fotini ANASTASSIOU Multilingualism / Trilingualism: current trends and theories on third language learning (L3)
18.00-18.30	Ζωή ΓΑΒΡΙΗΛΙΔΟΥ, Μαρία ΣΦΥΡΟΕΡΑ Διαπολιτισμικός διάλογος στο βιβλίο γλώσσας της Β' Δημοτικού	Loreto CASADO Le sous-titrage, une pratique de l'interculturel	Eleni GRIVA, Sofia TAHOU, Eleni TSAKIRIDOU, Georgios IORDANIDIS Student-teachers' viewpoints and attitudes towards issues of European Language Policy
18.30-19.00	Gesa SINGER Λογοτεχνικές προσεγγίσεις στην 'ετερότητα'	Anna ALIKIOTI L'approche interculturelle et son évolution	Stavroula STAVRAKAKI, Marie-Annick CHRYSOMALLIS Language development in bilingual children with language disorders: The case of a Greek-French speaking child with Specific Language Impairment
19.00			
Δεξίωση / Réception			

ΣΑΒΒΑΤΟ 13 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2008 / SAMEDI 13 DÉCEMBRE 2008			
9.30–10.30	Πρόεδρος/Président : Claude Springer		
	<b>Ομιλία/Conférence</b> : Henri BOYER, Université Paul-Valéry Montpellier III Sémiotisation médiatique et culture partagée. Stéréotypes, emblèmes, mythes : signes d'identité à décoder		
10.30-11.30	Αίθουσα/Salle 13		
	Πρόεδρος/Président : P. Arvanitis		
	<b>Εργαστήριο/Atelier</b> : Angélique AGGELETAKI, Le multimédia dans l'enseignement/apprentissage du FLE au secondaire grec : le cas du dictionnaire électronique bilingue		
	Αίθουσα/Salle 1	Αίθουσα/Salle 7	Αίθουσα/Salle 9
	Πρόεδρος/Président : Π. Παναγιωτίδης	Πρόεδρος/Président : G. Androulakis	Πρόεδρος/Président : T. Nenopoulou
10.30-11.00	Αίγλη ΣΙΟΥΤΗ Συνομιλώντας με τις μιλησιακές ιστορίες: Διαχρονικότητα και διαπολιτισμικότητα	Maria Helena ARAUJO E SA, Maddalena DE CARLO, Sílvia MELO-PFEIFER "O que dizem sobre os portugueses?????": Intercultural Curiosity and Openness in Multilingual Chat-rooms	Aristea Nikoleta SIMEONIDOU-CHRISTIDOU Compétence interculturelle et capacité de médiation culturelle : le sésame pour ouvrir le dialogue avec d'autres
11.00-11.30	Τριανταφυλλιά ΣΑΡΑΦΙΔΟΥ, Σοφία ΖΕΡΔΕΛΗ Η εκμάθηση της ελληνικής ως δεύτερης γλώσσας από μαθητές της μουσουλμανικής μειονότητας της Θράκης	Nektaria PALAIOLOGOU, Eleni OIKONOMIDOU Multiculturalism and language policies in Greece and USA: reflections on a comparative approach	Christine DURIEUX L'intraduisible dans le dialogue interculturel
11.30–12.00			
Διάλειμμα – καφές / Pause-café			
12.00–13.00	Πρόεδρος/Président : Mike BYRAM		
	<b>Ομιλία/Conférence</b> : Ana María GIMENO-SANZ, Universidad Politécnica de Valencia New ICT-based teaching practices aiming to raise intercultural awareness		
13.00-14.00	Αίθουσα/Salle 13		

	Πρόεδρος/Président : V. Kella <b>Εργαστήριο/Atelier</b> : Mónica BASTOS et Maria Helena ARAUJO E SA, L'interculturalité dans le discours et pratiques des enseignants en langue en contexte de formation continue		
	Αίθουσα/Salle 1	Αίθουσα/Salle 7	Αίθουσα/Salle 9
	Πρόεδρος/Président : F. Valetopoulos	Πρόεδρος/Président : Α. Τσοπάνογλου	Πρόεδρος/Président : Α. Anastasiadis-Syméonidis
<b>13.00-13.30</b>	Sylvie DARDAILLON, Christophe MEUNIER, Stavros KAMAROUDIS Les bâtisseurs d'écriture : le TBI comme outil d'aide à la production d'écrit dans la classe	Αικατερίνη ΒΡΕΤΤΑ-ΠΑΝΙΔΟΥ Γλωσσική διαμεσολάβηση, διάδραση και χρήση του διαδικτύου στη διδακτική κατάρτιση υποψηφίων καθηγητών της Γερμανικής	Georges ANDROULAKIS Les attitudes linguistiques et culturelles à l'ère de la mondialisation et leur rôle dans la politique linguistique et l'appropriation des langues
<b>13.30-14.00</b>	Michel CANDELIER Le "Cadre de référence pour les approches plurielles" : un outil pour aider à la construction de la compétence plurilingue et pluriculturelle	Θεμιστοκλής ΓΚΟΓΚΑΣ « Τετράκις της εβδομάδος ανά μίαν ώραν »	Eduardo FAINGOLD Les Droits linguistiques dans le projet de Constitution européenne de 2004
<b>14.00-15.30</b>	Ελαφρύ γεύμα / Buffet		
	Αίθουσα/Salle 13		
<b>15.30-16.30</b>	Πρόεδρος/Président : M. Saïd <b>Εργαστήριο/Atelier</b> : Vassiliki PANTAZI, La valorisation de la langue maternelle des élèves issus de l'immigration en classe de langues vivantes		
	Αίθουσα/Salle 1	Αίθουσα/Salle 7	Αίθουσα/Salle 9
	Πρόεδρος/Président : I. Skourtis	Πρόεδρος/Président : Α. Psaltou-Joycey	Πρόεδρος/Président : Σ. Γραμμενίδης
<b>15.30-16.00</b>	Christine DEPREZ Accents et identités en milieu multiculturel	Roberto DOLCI, Barbara SPINELLI Developing a linguistic and cultural syllabus for study abroad programs	Αθανασία ΚΑΤΣΑΛΗΡΟΥ Η Σημασία της Γλώσσας του Σώματος κατά τη Διδασκαλία της Ελληνικής ως Δεύτερης Γλώσσας
<b>16.00-16.30</b>	Mysini TZANAVARI Nouvelles pratiques pédagogiques dans l'étude de textes littéraires à l'aide de l'outil informatique	Romuald GOZDAWA-GOLEBIOWSKI The growth of English as an international language. A case for culture-free communicative competence?	Αθανάσιος ΓΚΟΤΟΒΟΣ Πολιτισμικοί κώδικες και εκπαιδευτικοί οργανισμοί
<b>16.30-17.00</b>	Γιώργος ΥΨΗΛΑΝΤΗΣ Πληροφορίες εκ-των-έσω ενός online προγράμματος εξειδίκευσης για την διδασκαλία της ελληνικής	Anna Franca PLASTINA Teaching English in Plurilingual and Pluricultural Contexts: Rethinking the didactic-methodological approach	Ελένη ΣΑΡΡΗ-ΣΤΡΑΤΙΚΗ Η συμβολή του λογοτεχνικού κειμένου στη διδασκαλία της ξένης γλώσσας
<b>17.00-17.30</b>	Διάλειμμα – καφέ / Pause-café		
	Πρόεδρος/Président : Ana María Gimeno-Sanz		
<b>17.30-18.30</b>	<b>Ομιλία/Conférence</b> : Claude SPRINGER, Université de Provence Agir ensemble à travers les nouveaux environnements numériques sociaux : enjeux didactiques et technologiques		
	Αίθουσα/Salle 13		
<b>18.30-19.30</b>	Πρόεδρος/Président : D. Vesselinov <b>Εργαστήριο/Atelier</b> : Efimia MAVROMMATI, La dimension culturelle/interculturelle dans les méthodes didactiques de FLE		
	Αίθουσα/Salle 1	Αίθουσα/Salle 7	Αίθουσα/Salle 9
	Πρόεδρος/Président : L. Hatzigeorgiou	Πρόεδρος/Président : M. Saïd	Πρόεδρος/Président : C. Kiyitsioglou-Vlachou
<b>18.30-19.00</b>	Celia GONZALEZ ESTAY	Argyro PROSCOLLI	Gaële PARADIS, Mathieu PLAS

	Expérience dans la formation initiale du programme EIB de l'UNAP : proposition méthodologique pour apprendre une L2 vernaculaire (la langue Aymara) avec la participation de consultants culturels andins et avec des récits andins	Enseignement du FLE et Savoirsocioculturel. Des principes fondamentaux aux mises en applications	Difficultés didactiques en classe culturellement hétérogène : le cas des prépositions
19.00-19.30	Lucile FARINA-GRAVANIS Compétence discursive/générique et compétence culturelle/interculturelle : deux notions convergentes dans la maîtrise de l'écrit (une expérience d'enseignement du FLE à des étudiants hellénophones)	Jolanta ZAJAC La compétence lexicale au service des représentations culturelles des apprenants en LE	Évelyne BÉRARD Document télévisé et implications socioculturelles

ΚΥΡΙΑΚΗ 14 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2008 / DIMANCHE 14 DÉCEMBRE 2008			
09.30–10.30	Πρόεδρος/Président : Martine Pretceille		
	<b>Ομιλία/Conférence</b> : Monica HELLER, University of Toronto Que veulent dire le plurilinguisme et l'interculturalisme de nos jours ?		
10.30-11.30	Αίθουσα/Salle 13		
	Πρόεδρος/Président : F. Valetopoulos <b>Εργαστήριο/Atelier</b> : Haïdo NATSI, Pour une éducation à l'altérité : outils et démarches spécifiques		
	Αίθουσα/Salle 1	Αίθουσα/Salle 7	Αίθουσα/Salle 9
	Πρόεδρος/Président : Γ. Φρέρης	Πρόεδρος/Président : C. Kiytsioglou-Vlachou	Πρόεδρος/Président : C. Deprez
10.30-11.00	Άνα ΑΝΑΣΤΑΣΙΑΔΗ-ΣΥΜΕΩΝΙΔΗ, Ελένη ΒΛΕΤΣΗ, Μαρία ΜΗΤΣΙΑΚΗ, Βασίλης ΜΠΟΖΟΝΕΛΟΣ, Βαλεντίνα ΧΟΥΜΑ Γλωσσικά λάθη μαθητών της ελληνικής ως δεύτερης γλώσσας και ο ρόλος της Γ1	Mohamed RADI Le langage du geste : une approche comparative	Ioannis SKOURTIS, Alexandre KALESSIS Le langage de Gustave Flaubert sur l'Acropole d'Athènes
11.00-11.30	Τώνια ΝΕΝΟΠΟΥΛΟΥ, Λουκία ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ Υποτιτισμός και διαπολιτισμικός διάλογος: Ετερότητα/ομοιογένεια των γλωσσών-πολιτισμών	Evangéla MOUSSOURI L'émergence de la conscience interculturelle à travers les activités de la médiation écrite du Certificat d'État grec en langues étrangères (ΚΠΓ)	Mosbah SAÏD Langue-culture, interculturel ou expression de sa propre culture dans la langue de l'autre : faut-il privilégier un vecteur ? Cas de l'enseignement du français dans le contexte tunisien
11.30–12.00	Διάλειμμα – καφές / Pause-café		
	Αίθουσα/Salle 1	Αίθουσα/Salle 7	Αίθουσα/Salle 9
	Πρόεδρος/Président : A. Hidioglou-Zahariades	Πρόεδρος/Président : Ν. Αντωνοπούλου	Πρόεδρος/Président : M. Saïd
12.00-12.30	Lila HATZIGÉORGIΟΥ Fonction et statut de la « culture » dans les apprentissages des langues	Αναστασία ΚΕΣΙΔΟΥ Πολιτισμικός πλουραλισμός και πολυγλωσσία στο ελληνικό σχολείο: Ένα πρόγραμμα παρέμβασης στην πρωτοβάθμια εκπαίδευση	Victoria KONIDARI L'enseignement du FLE avec le théâtre. La didactique des langues sous une perspective ontologique
12.30-13.00	Sílvia MELO-PFEIFER, Maria Helena ARAÚJO E SÁ La dimension interculturelle de l'intercompréhension : négociation des désaccords dans des clavardages plurilingues romanophones	Κατερίνα ΣΤΑΥΡΙΑΝΑΚΗ Τα πρωτοτυπικά υποκοριστικά επιθήματα της ελληνικής και της γαλλικής: Συγκριτική μελέτη και προεκτάσεις για τη γλωσσική εκμάθηση και διδασκαλία	Olivier DELHAYE Possibilités d'élaboration d'une culture partagée de l'acte éducatif en EAM. Étude de cas
13.00-14.00	Αίθουσα/Salle 13		

	Πρόεδρος/Président : E. Kourdis <b>Εργαστήριο/Atelier</b> : Gilberte FURSTENBERG et Virginie TREMION, Le programme Cultura : diversité des stratégies pour communiquer à distance		
	Αίθουσα/Salle 1	Αίθουσα/Salle 7	Αίθουσα/Salle 9
	Πρόεδρος/Président : L. Farina-Gravanis	Πρόεδρος/Président : C. Durieux	Πρόεδρος/Président : Α. Αναστασιάδη-Συμεωνίδη
<b>13.00-13.30</b>	Olympia TSAKNAKI Certificat d'état hellénique de connaissance des langues (ΚΠΓ) et interculturalité. Quelles perspectives ?	Freiderikos VALETOPOULOS, Martine MARQUILLO LARRUY Les enseignants du FLE face à l'enseignement de l'interculturel : quelle image de l'interculturalité dans des manuels contemporains ?	Dragomira VALTCHEVA Μετάφραση πολιτισμού: «Το τρίτο στεφάνι» του Κώστα Ταχτσή στα βουλγαρικά, αγγλικά και γαλλικά
<b>13.30-14.00</b>	Catherine KIYITSIOGLOU-VLACHOU Culture vs interculture	Vassiliki KELLA Publicité : stratégies du discours et pratiques culturelles. Une approche socio-pragmatique	Νιόβη ΑΝΤΩΝΟΠΟΥΛΟΥ Νέα επίπεδα πιστοποίησης ελληνομάθειας και πρόγραμμα επιμόρφωσης από απόσταση για διδάσκοντες την ελληνική γλώσσα ως ξένη γλώσσα
<b>14.00-15.00</b>	Ελαφρύ γεύμα / Buffet		
<b>15.00-16.00</b>	Πρόεδρος/Président : Aristeia Nikoleta Simeonidou-Christidou <b>Στρογγυλή Τράπεζα/Table ronde</b> Martine PRETCEILLE, Henri BOYER, Ana María GIMENO-SANZ, Monica HELLER, Claude SPRINGER		
<b>16.00</b>	Λήξη/Closure		

<b>ΓΡΑΠΤΕΣ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ / POSTERS</b>	
Baniokou Spyridoula	Concours hellène de la Francophonie : Sa contribution à la création d'un cours interculturel
Benhouhou Nabila	Comment l'approche actionnelle participe-t-elle au développement de la compétence langagière écrite ?
Chatzipanteli Christina, Kargiotaki Efthymia	The impact of the linguistic identity on the integration of repatriate and foreign students in the Greek secondary state school community
Delaki Athéna	La dimension interculturelle dans l'apprentissage du français langue étrangère
Djakeli Tamar	Les langues dans le curriculum national géorgien
Georgiadis Fokion, Zissimos Apostolos	North – South Diversity Dialogue and Diasporas in Education: Mother tongue educational policies for Greeks and their 'supplementary paedia' in Britain
Gomes Sílvia, Andrade Ana Isabel	L'éveil aux langues et aux cultures : comment rentabiliser les conceptions et le savoir des enseignants ?
Gonçalves Carolina	De la diversité linguistique à la représentation des enseignants : les cas portugais
Hoxha Dhurata	La formation à l'interculturel des enseignants de français dans le système éducatif albanais
Kapavelou Alexia	Electronic second language learning: concepts and practice
Krystalli Pénélope	Les jeux vidéo en classe de FLE
Lourenço Mónica, Andrade Ana Isabel	From the sounds of languages to the development of a plurilingual phonological awareness: an exploratory study with young children
Mella Alexandra, Giannoulas Angelos, Loukeris Dionissios	Objectifs et principes de la didactique de langue tertiaire – idiosyncrasie de l'apprenant de L3 et importance de la conscience métalinguistique
Memou Christina	Les enseignants grecs face à l'hétérogénéité. Formation à l'interculturel
Palpacuer Christelle	Séjour de formation professionnelle au Louvre : conversations et conversions
Papadopoulou Zafiroula	Influence translinguistique des langues apprises sur la temporalité française
Papageorgiou Maria	Enseignement du FLE au primaire grec et interculturel : proposition d'une tâche.
Petraki Evangelia	La dimension démocratique de l'éducation interculturelle
Pinto Susana, Araújo e Sá Maria Helena	Les universités devant le défi du plurilinguisme : une étude en éducation en langues à l'Université de Aveiro dans le cadre du Processus de Bologne
Pisa Cañete Maria Teresa	TIC ressources pour l'apprentissage de l'anglais et du français avec des objectifs spécifiques
Podhomá-Polická Alena, Šotolová Jovanka, Vurm Petr	Traduire l'argot des jeunes des cités : résultats d'une compétition interuniversitaire pour la traduction de Boumkœur de Rachid Djaidani
Soulioti Evangelia	Analyzing the first ELT "Gymnasium" Curriculum in the Greek state (1953): Methods, Practices and Historical Parallels to current approaches
Stathopoulou Maria	Reading in L1 (first language), Writing in L2 (second language): an investigation of students' interlingual errors in a mediation task
Stroulia Anna	« Je veux apprendre ma langue inutile » : Représentations langagières des élèves issus de l'immigration vis-à-vis de la langue

	d'origine dans le paradigme grec. Le discours d'un élève issu de l'immigration sur sa langue d'origine, l'albanais, et sur les langues de l'école
Tegos Constantin	La place de la communication orale dans l'apprentissage des langues en milieu scolaire grec : le défi de KPg
Terziadou Eleni, Penteli Théodora, Girard-Madoux Hortense, Roucan Caroline	Les différentes étapes de réalisation d'un CD-ROM à des fins pédagogiques
Velissarios Andreas, Papadakis Spyros	Enhance Learning French via Subtitling
Vilar Mário	Les connaissances linguistiques, une expression de culture et un atout pour la vie
Αντωνίου Ουρανία, Κλειδαρά Χριστίνα, Μπίκα Στυλιανή	Πολιτισμός, πολυγλωσσία, ετερότητα και διδακτική στα ομογενειακά σχολεία της Κωνσταντινούπολης
Γιαννακοπούλου Αικατερίνη	«Παραμύθι-κουκλοπαραμύθι (συνδυασμός τοπικής κουλτούρας με εκπαιδευτικούς κανόνες), κουκλοθέατρο –αλληλεπιδραστικό θέατρο (συνειδητά χρησιμοποιημένο μέσο ψυχοθεραπείας παιδιών), ζωγραφική και γενικά οι καλλιτεχνικές δραστηριότητες, μέσω της γλώσσας του σώματος-λεκτική επικοινωνία.» Προσεγγίζοντας τη διαφορετικότητα σε όλους τους τομείς εκπαίδευσης, εκπαιδεύουμε τους μαθητές
Γιαννέλη Παναγιώτα, Σταύρου Πήλιος-Δημήτρης	Κατασκευή και συγκρότηση εργαλείου πρώιμης ανίχνευσης ικανοτήτων και δυσκολιών της γλωσσικής έκφρασης του νηπίου (σύγκριση αλλόφωνου και ελληνόφωνου νηπίου που είναι στην ίδια τάξη)
Γκαϊνταρτζή Αναστασία	Το ημερολόγιο εκπαιδευτικού ως εργαλείο προσέγγισης της ετερότητας στο δημοτικό σχολείο
Γοωνάς Νικόλαος	Γλωσσικές στάσεις και διαμαδικές σχέσεις: Άλβανοί και Έλληνες μαθητές Γυμνασίου στην Αθήνα
Γρηγοριάδου Πασχαλίνα	Η πολυγλωσσία σε μια διαπολιτισμική Ευρώπη: Πολιτική και νέες τάσεις
Δεμαρτίνου Ελισάβετ	Ακόμη ένα μάθημα ή ένα μάθημα με νόημα; Η πνευματική και συμβουλευτική διάσταση της διδασκαλίας των Γαλλικών ως δεύτερης ξένης γλώσσας στην Ελληνική Δευτεροβάθμια Εκπαίδευση. Μια προσωπική εμπειρία
Διαμαντοπούλου Αναστασία	Το πρόγραμμα Comenius ως φορέας γλωσσικής πολυμορφίας και διαμορφωτής διαπολιτισμικής συνείδησης
Καρακολτσιδου Μαρία	Πιστοποίηση επάρκειας της ελληνομάθειας και Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς για τις Γλώσσες. Συγκριτική μελέτη των επιπέδων τους
Καρούντζου Γεωργία	Οι δυσκολίες των αλλόγλωσσων παιδιών μεταναστών να μάθουν στο σχολείο την επίσημη γλώσσα της χώρας υποδοχής
Κοψίδου Ιωάννα	Η διαμεσολάβηση στην επικοινωνία: Που, πως και γιατί
Λυκιαρδοπούλου Ηλέκτρα, Μαλούτα Μαρία	Η Διαπολιτισμική προσέγγιση της εκπαίδευσης στο ξενόγλωσσο μάθημα της Α/θμιας και Β/θμιας ελληνικής δημόσιας εκπαίδευσης με βάση τα ΑΠΣ και ΔΕΠΠΣ
Μαρινέλλη Παναγιώτα	Ανάπτυξη επικοινωνιακών δεξιοτήτων μέσω της αξιοποίησης τρισδιάστατου εικονικού περιβάλλοντος επικοινωνίας
Μάρκου Βασιλική	Η σύγχρονη γραπτή επικοινωνία μέσω υπολογιστών στην εκμάθηση της ξένης γλώσσας: Ανίχνευση στρατηγικών διάδρασης και επικοινωνίας
Μουμτζίδου Αργυρώ	Συνεργατική επιμόρφωση των εκπαιδευτικών σε θέματα πολυγλωσσίας και πολυπολιτισμικότητας. Προς μια έρευνα-δράση
Μούτη Άννα	Διαφορετικότητα στην Προσέγγιση της εξεταστικής διαδικασίας: Στρατηγικές και Στιλ
Παπαδάκη Ελένη	Ένα portfolio ιταλικής γλώσσας για έλληνες σπουδαστές
Παππά Μαρίνα	Ο πολιτικός λόγος στο μάθημα της ξένης γλώσσας
Ρουσουλιώτη Θωμαή	Εκμάθηση σύνθετων λεξικών μονάδων σε πολύγλωσσο περιβάλλον
Τάντση Αννέτα	Τάξεις ελληνικής και ξένης γλώσσας στο Γυμνάσιο
Τζίρου Ανέζα	Ο ενεργός ρόλος της γλώσσας στην παραγωγή ιδεολογίας και ποικίλων κοινωνικοπολιτισμικών νοημάτων κατά τη μεταφραστική διαδικασία: Η περίπτωση των διεθνών τηλεοπτικών ειδήσεων
Τσιώλη Μαριαλένα	Στην «Πυξίδα»: Ένα πρόγραμμα εκμάθησης ελληνικών για γυναίκες μουσουλμάνες πρόσφυγες/μετανάστριες
Χαλσιάνη Ιωάννα	Ηλεκτρονικά σώματα κειμένων και γλωσσική διδασκαλία: Διεθνείς αναζητήσεις και διαφαινόμενες προοπτικές για την ελληνική γλώσσα
Χαριτωνίδου Ανδρονίκη	«Αφύπνιση στη διαφορετικότητα των γλωσσών και των πολιτισμών» (éveil aux langues): Ενδεικτικές δραστηριότητες αφύπνισης για τους μαθητές του δημοτικού σχολείου στην Ελλάδα
Χασάπης Αντώνης, Αθανασιάδου Ιωάννα	Τεχνικές του δράματος και διδακτική των ζωντανών γλωσσών. Η συμβολή τους στη διαμόρφωση διαπολιτισμικής συνείδησης

**Οι ομιλίες και η στρογγυλή τράπεζα διεξάγονται στην Αίθουσα Τελετών (Παλαιά Φιλοσοφική Σχολή).**

**Les conférences plénières et la table ronde se déroulent dans la Salle des Cérémonies (Bâtiment Ancien de la Faculté des Lettres).**